

 **GEBRUIKSAANWIJZING** **ISTRUZIONI PER L'USO** **INSTRUCCIONES DE USO** **MODE D'EMPLOI**

QU310X

Automatischer Lötspitzenreiniger

Automatic Soldering Tip Cleaner

Automatische soldeerstiftreiniger

Limpiador automático de puntas de soldadura

Pulitore automatico per punte di saldatura

Nettoyeur automatique de pointes de soudure



Bräunlich GmbH

Am Heideberg 26

D-06886 Lutherstadt Wittenberg

☎ +49 (0) 3491/6181-0

@ info@quick-tools.de

🌐 www.quick-tools.de



GEBRUIKSAANWIJZING



INSTRUCCIONES DE USO



ISTRUZIONI PER L'USO



MODE D'EMPLOI

Inhaltsverzeichnis

1.	Deutsch	1
1.1.	Sicherheitshinweise	1
1.2.	Lieferumfang	1
1.3.	Technischen Daten	1
1.4.	Inbetriebnahme	2
1.5.	Restlotbehälter entleeren	2
1.6.	Reinigungsbürsten wechseln	3
2.	English	1
2.1.	Safety	1
2.2.	Scope of delivery	1
2.3.	Technical data	1
2.4.	Commissioning	2
2.5.	Residual solder	2
2.6.	Cleaning brushes	3
3.	Dutch	1
3.1.	Veiligheid	1
3.2.	Omfang van de levering	1
3.3.	Technischen Daten	1
3.4.	Inbedrijfstelling	2
3.5.	Resterende soldertank	2
3.6.	Reinigingsborsteles vervangen	3

	GEBRUIKSAANWIJZING		INSTRUCCIONES DE USO
	ISTRUZIONI PER L'USO		MODE D'EMPLOI

4.	Español	1
4.1.	Seguridad	1
4.2.	Volumen de suministro	1
4.3.	Technischen Daten	1
4.4.	Comisionamento	2
4.5.	Tanque de soldadura residual	2
4.6.	Cepillos de limpieza	3
5.	Italiano	1
5.1.	Sicurezza	1
5.2.	Ambito di consegna	1
5.3.	Dati tecnici	1
5.4.	Committenza	2
5.5.	Serbatoio di saldatura residuo	2
5.6.	Spazzole per la pulizia	3
6.	Français	1
6.1.	Sécurité	1
6.2.	Contenu de la livraison	1
6.3.	Caractéristiques techniques	1
6.4.	Commande	2
6.5.	Réservoir de soudure résiduelle	2
6.6.	Brosses de nettoyage	3

1. Deutsch

VIELEN DANK FÜR DEN KAUF EINES QUICK LÖTSPITZENREINIGERS.
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme und bewahren Sie diese an einem sicheren und für alle Anwender leicht zugänglichen Ort auf.

1.1. Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf zur Reinigung von Lötspitzen verwendet werden. Eine abweichende Verwendung kann zu Verletzungen führen und ist nicht zulässig. Es besteht dann keine Haftung des Herstellers.
- Das Gerät darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Während des Betriebes nicht in das Gerät hinein greifen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird oder unbeaufsichtigt bleibt.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie Teile austauschen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

1.2. Lieferumfang

- Lötspitzenreinigungsgerät
- Lötkolbenablage
- Netzteil
- Erdungskabel
- Bedienungsanleitung

1.3. Technischen Daten

- | | |
|-------------------|--------------|
| • Leistung | 5w |
| • Spannung | 24V DC |
| • Geschwindigkeit | 60U/min |
| • Abmessungen | 80x140x140mm |
| • Gewicht | 0,83kg |
| • Konformität | RoHS, CE |

Technische Daten und Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1.4. Inbetriebnahme

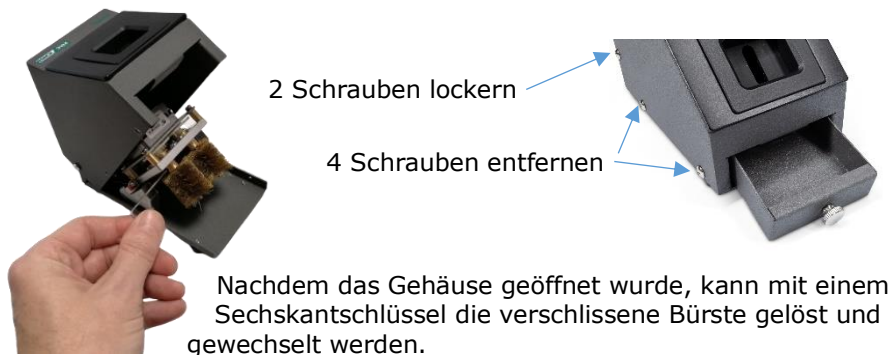


1. Das Erdungskabel am Gerät anschließen und mit dem Erdungspotential verbinden.
2. Das Stecker-Netzteil mit dem Gerät verbinden und in eine 230V Steckdose stecken.
3. Das Gerät mit dem Netzschalter an der Rückseite einschalten.
4. Bei Annäherung des Lötkolbens an die Bürstenöffnung startet automatisch die Rotation der Bürsten.
5. Lötspitze zwischen die rotierenden Bürsten tauchen um diese zu reinigen.
6. Die Rotation der Bürsten stoppt automatisch kurz nachdem der Lötkolben heraus gezogen wird.

1.5. Restlotbehälter entleeren

Der Restlotbehälter befindet sich unterhalb der Bürsten und wird magnetisch gehalten. Ziehen Sie den Behälter heraus und entleeren Sie ihn im Restmüll.

1.6. Reinigungsbürsten wechseln



Passende Ersatzbürsten (**QUMB310**) finden Sie unter www.quick-tools.de.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Einsatz Ihres QUICK Lötspitzenreinigers und sind gern an Ihren Anregungen für Verbesserungen interessiert.

Kontaktieren Sie uns auch bei auftretenden Problemen oder Fragen zu Ihrer Anwendung.

Ihr Team der Bräunlich GmbH

EU-Konformitätserklärung nach Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (Nr. 01-20)

Der Hersteller/ Inverkehrbringer

Bräunlich GmbH
Am Heideberg 26
06886 Lutherstadt Wittenberg

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung: QUICK Lötspitzenreiniger
Handelsbezeichnung: QUICK 310X
Modellbezeichnung: QU310X

den Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU - einschließlich
deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.

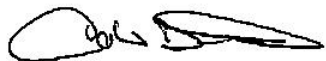
Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

„RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES zur
Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die
elektromagnetische Verträglichkeit“.

Folgende nationale oder internationale Normen (oder Teile/Klauseln daraus)
und Spezifikationen wurden angewandt:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A14:2019

Ort: Lutherstadt Wittenberg
Datum: 27.05.2025



(Unterschrift)
Tobias Bräunlich, Geschäftsführer

2. English

THANK YOU FOR PURCHASING A S QUICK SOLDER TIP CLEANER.

Please read the user manual before using and store it in a safe place that is easily accessible to all users.

2.1. Safety

- The device may be used to clean soldering tips. Any other use may result in injury and is not permitted. There is then no liability on the part of the manufacturer.
- The device must not be exposed to moisture.
- Do not reach into the device during operation.
- Turn off the appliance when it is not in use or left unattended.
- Turn off the appliance when replacing parts. Use only original spare parts.

2.2. Scope of delivery

- Soldering Tip Cleaning Device
- Soldering Iron Tray
- Power supply
- Grounding cable
- Operating instructions

2.3. Technical data

- | | |
|--------------|--------------|
| • Power: | 5w |
| • Voltage: | 24V DC |
| • Speed | 60rpm |
| • Dimensions | 80x140x140mm |
| • Weight | 0.83kg |
| • Compliance | RoHS, CE |

Specifications and design are subject to change without notice.

2.4. Commissioning



1. Connect the grounding wire to the device and connect it to the grounding potential.
2. Connect the plug-in power supply to the device and plug it into a 230V socket.
3. Turn on the device using the power button on the back.
4. When the soldering iron approaches the brush opening, the rotation of the brushes starts automatically.
5. Dip the soldering tip between the rotating brushes to clean them.
6. The rotation of the brushes stops automatically shortly after the soldering iron is pulled out.

2.5. Residual solder

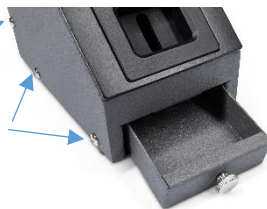
The residual solder container is located below the brushes and is held magnetically. Pull out the container and empty it in the residual waste.

2.6. Cleaning brushes



2 Loosen screws

4 Remove screws



After the housing has been opened, the worn brush can be loosened and replaced with a hexagonal key.

Suitable replacement brushes (**QUMB310**) can be found under www.quick-tools.de.

We wish you a lot of fun and success in using your QUICK Soldering Tip Cleaner and are happy to receive your suggestions for improvements.

You can also contact us if you have any problems or questions about your application.

Your team at Bräunlich GmbH

EU declaration of conformity according to Low-Voltage Directive 2014/35/EC (Nr. 01-20)

The manufacturer/ distributor

Bräunlich GmbH
Am Heideberg 26
06886 Lutherstadt Wittenberg

hereby declares that the following product

Product designation: QUICK SOLDERING TIP CLEANER
Trade name: Trade Quick 310
Model name: QU310X

fulfills to the provisions of the Low-Voltage Directive 2014/35/EC - including the changes which applied at the time of the declaration.

The following harmonised standards have been applied:

"DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility".

The following national or international standards (or parts/clauses of them) and specifications were applied:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A14:2019

Place: Lutherstadt Wittenberg
Date: 27.05.2025

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Tobias Bräunlich', written over a horizontal line.

(Signature)
Mr. Tobias Bräunlich, CEO

3. Dutch

DANK U VOOR HET AANSCHAFFEN VAN EEN S QUICK SOLDER TIP CLEANER.
Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing en bewaar deze op een veilige plaats die gemakkelijk toegankelijk is voor alle gebruikers.

3.1. Veiligheid

- Het apparaat kan worden gebruikt om soldeerpunten schoon te maken. Elk ander gebruik kan letsel tot gevolg hebben en is niet toegestaan. Er is dan geen aansprakelijkheid van de kant van de fabrikant.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Reik tijdens het gebruik niet in het apparaat.
- Schakel het apparaat uit wanneer het niet in gebruik is of onbeheerd wordt achtergelaten.
- Schakel het apparaat uit wanneer u onderdelen vervangt. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

3.2. Omvang van de levering

- Reinigingsapparaat voor soldeerpunt
- Soldeerbout Lade
- Voeding
- Aardingskabel
- Gebruiksaanwijzing

3.3. Technische Daten

- | | |
|--------------|--------------|
| • Vermogen: | 5w |
| • Spanning: | 24V DC |
| • Toerental: | 60 tpm |
| • Afmetingen | 80x140x140mm |
| • Gewicht | 0,83 kg |
| • Naleving | RoHS, CE |

Specificaties en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

3.4. Inbedrijfstelling

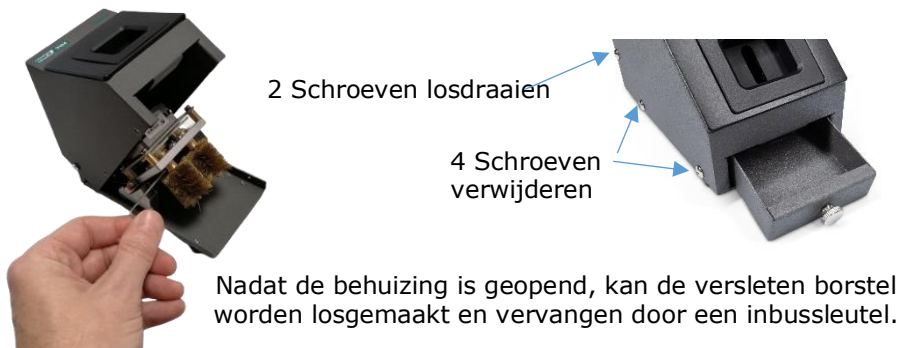


1. Sluit de aardingsdraad aan op het apparaat en sluit deze aan op de aardpotentialaal.
2. Sluit de plug-in voeding aan op het apparaat en steek de stekker in een 230V-stopcontact.
3. Schakel het apparaat in met de aan/uit-knop aan de achterkant.
4. Wanneer de soldeerbout de borstelopening nadert, begint de rotatie van de borstels automatisch.
5. Dompel de soldeerpunt tussen de roterende borstels om ze schoon te maken.
6. De rotatie van de borstels stopt automatisch kort nadat de soldeerbout is uitgetrokken.

3.5. Resterende soldertank

De resterende soldeercontainer bevindt zich onder de borstels en wordt magnetisch vastgehouden. Trek de opvangbak eruit en leeg deze bij het restafval.

3.6. Reinigingsborsteles vervangen



Geschikte vervangende borstels (**QUMB310**) vindt u onder www.quick-tools.de.

Wij wensen u veel plezier en succes bij het gebruik van uw QUICK Soldering Tip Cleaner en ontvangen graag uw suggesties voor verbeteringen.

U kunt ook contact met ons opnemen als u problemen of vragen heeft over uw toepassing.

Ihr Team der Bräunlich GmbH

EU-conformiteitsverklaring volgens de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU (Nr. 01-20)

De fabrikant/verdelers

Bräunlich GmbH
Am Heideberg 26
06886 Lutherstadt Wittenberg

verklaart hierbij dat het volgende product

Productnaam: QUICK QUICK SOLDER TIP CLEANER
Handelsnaam: QUICK 310
Modelaanduiding: QU310

voldoet aan de bepalingen van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU - inclusief de op het moment van de verklaring geldende wijzigingen.

De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:

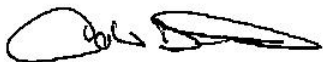
"RICHTLIJN VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit".

De volgende nationale of internationale normen (of delen/clausules daarvan) en specificaties zijn toegepast:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A14:2019

Plaats: Lutherstadt Wittenberg

Datum: 06/08/2024

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Tobias Bräunlich', written over a horizontal line.

(Handtekening)

Tobias Bräunlich, algemeen directeur

4. Español

GRACIAS POR COMPRAR UN LIMPIADOR DE PUNTAS DE SOLDADURA QUICK. Lea el manual del usuario antes de usarlo y guárdelo en un lugar seguro que sea de fácil acceso para todos los usuarios.

4.1. Seguridad

- El dispositivo se puede utilizar para limpiar las puntas de soldadura. Cualquier otro uso puede resultar en lesiones y no está permitido. En ese caso, no hay responsabilidad por parte del fabricante.
- El dispositivo no debe exponerse a la humedad.
- No meta la mano en el dispositivo durante el funcionamiento.
- Apague el aparato cuando no esté en uso o lo deje desatendido.
- Apague el aparato cuando reemplace piezas. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

4.2. Volumen de suministro

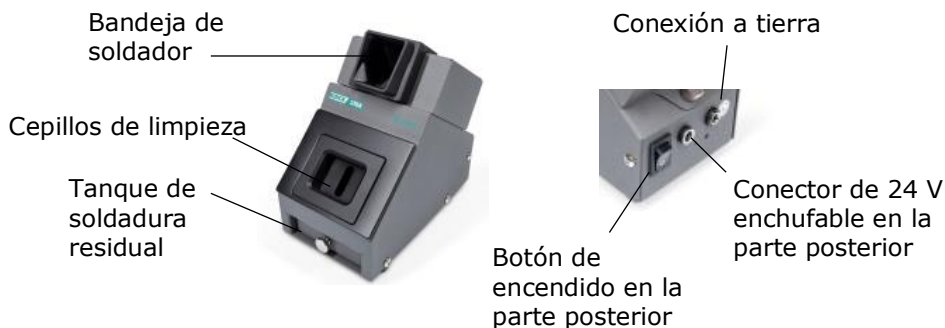
- Dispositivo de limpieza de la punta de soldadura
- Bandeja de soldador
- Fuente de alimentación
- Cable de puesta a tierra
- Instrucciones

4.3. Technischen Daten

- | | |
|----------------|--------------|
| • Potencia: | 5w |
| • Voltaje: | 24 V CC |
| • Velocidad | 60rpm |
| • Dimensiones | 80x140x140mm |
| • Peso | 0,83 kg |
| • Cumplimiento | RoHS, CE |

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

4.4. Comisionamiento

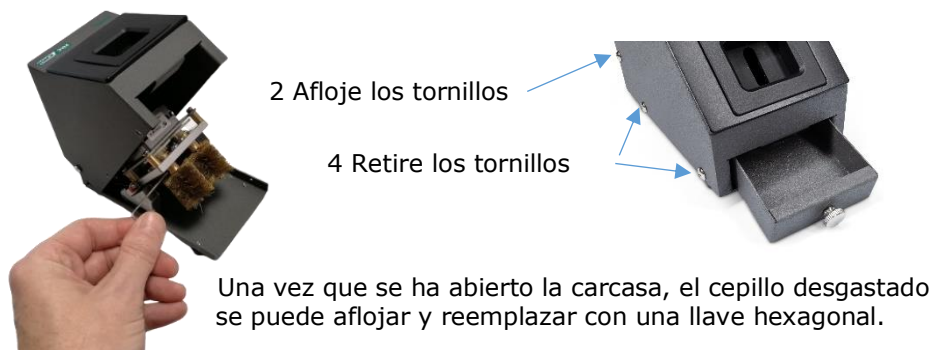


1. Conecte el cable de conexión a tierra al dispositivo y conéctelo al potencial de conexión a tierra.
2. Conecte la fuente de alimentación enchufable al dispositivo y conéctelo a una toma de corriente de 230 V.
3. Encienda el dispositivo usando el botón de encendido en la parte posterior.
4. Cuando el soldador se acerca a la abertura del cepillo, la rotación de los cepillos comienza automáticamente.
5. Sumerja la punta de soldar entre los cepillos giratorios para limpiarlos.
6. La rotación de los cepillos se detiene automáticamente poco después de extraer el soldador.

4.5. Tanque de soldadura residual

El contenedor de soldadura residual se encuentra debajo de los cepillos y se sostiene magnéticamente. Saque el recipiente y vacíelo en la basura residual.

4.6. Cepillos de limpieza



Los cepillos de repuesto adecuados (**QUMB310**) se pueden encontrar en www.quick-tools.de.

Le deseamos mucha diversión y éxito en el uso de su limpiador de puntas de soldadura QUICK y nos complace recibir sus sugerencias de mejoras.

También puede ponerse en contacto con nosotros si tiene algún problema o pregunta sobre su solicitud.

Su equipo en Bräunlich GmbH

**Declaración de conformidad de la UE según la Directiva de Baja Tensión
2014/35/CE
(Nº 01-20)**

El fabricante/distribuidor

Bräunlich GmbH
Am Heideberg 26
06886 Lutherstadt Wittenberg

declara por la presente que el siguiente producto

Designación del producto:	QUICK LIMPIADOR DE PUNTAS DE SOLDADURA
Nombre comercial:	QUICK 310
Nombre del modelo:	QU310

cumple las disposiciones de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/CE, incluidos los cambios aplicables en el momento de la declaración.

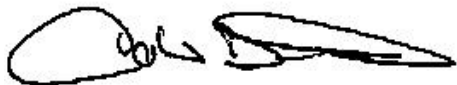
Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

"DIRECTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética".

Se aplicaron las siguientes normas (o partes/cláusulas de las mismas) y especificaciones nacionales o internacionales:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A14:2019

Lugar: Lutherstadt Wittenberg
Fecha: 27.05.2025



(Signature)
Sr. Tobias Bräunlich, Director General

5. Italiano

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN S QUICK SOLDER TIP CLEANER.

Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso e di conservarle in un luogo sicuro e facilmente accessibile a tutti gli utenti.

5.1. Sicurezza

- Il dispositivo può essere utilizzato per pulire le punte di saldatura. Qualsiasi altro uso può causare lesioni e non è consentito. Non vi è quindi alcuna responsabilità da parte del produttore.
- Il dispositivo non deve essere esposto all'umidità.
- Non toccare il dispositivo durante il funzionamento.
- Spegnerlo l'apparecchio quando non è in uso o lasciato incustodito.
- Spegnerlo l'apparecchio quando si sostituiscono parti. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

5.2. Ambito di consegna

- Dispositivo di pulizia della punta di saldatura
- Vassoio per saldatore
- Alimentatore
- Cavo di messa a terra
- Istruzioni

5.3. Dati tecnici

1.	Potenza	5w
2.	Tensione	24 V CC
3.	Velocità	60 giri/min
4.	Dimensioni	80x140x140mm
5.	Peso	0,83 kg
6.	Conformità	RoHS, CE

Le specifiche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

5.4. Committenza

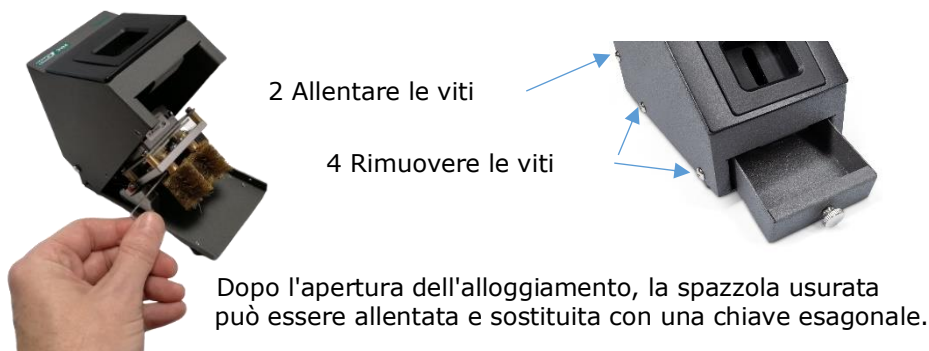


1. Collegare il cavo di messa a terra al dispositivo e collegarlo al potenziale di messa a terra.
2. Collegare l'alimentatore a spina al dispositivo e collegarlo a una presa da 230 V.
3. Accendi il dispositivo utilizzando il pulsante di accensione sul retro.
4. Quando il saldatore si avvicina all'apertura della spazzola, la rotazione delle spazzole si avvia automaticamente.
5. Immergere la punta di saldatura tra le spazzole rotanti per pulirle.
6. La rotazione delle spazzole si arresta automaticamente poco dopo l'estrazione del saldatore.

5.5. Serbatoio di saldatura residuo

Il contenitore di saldatura residuo si trova sotto le spazzole ed è tenuto magneticamente. Estrarre il contenitore e svuotarlo nei rifiuti residui.

5.6. Spazzole per la pulizia



Le spazzole di ricambio adatte (**QUMB310**) si trovano sotto www.quick-tools.de.

Ti auguriamo molto divertimento e successo nell'uso del tuo pulitore per punte di saldatura QUICK e siamo felici di ricevere i tuoi suggerimenti per miglioramenti.

Puoi anche contattarci in caso di problemi o domande sulla tua domanda.

Il vostro team presso Bräunlich GmbH

Dichiarazione di conformità UE secondo la Direttiva Bassa Tensione 2014/35/CE (N. 01-20)

Il produttore/distributore

Bräunlich GmbH
Am Heideberg 26
06886 Lutherstadt Wittenberg

dichiara che il seguente prodotto

Denominazione del prodotto: QUICK SOLDER TIP CLEANER
Nome commerciale: QUICK 310
Nome del modello: QU310

soddisfa le disposizioni della Direttiva Bassa Tensione 2014/35/CE, comprese le modifiche in vigore al momento della dichiarazione.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

"DIRETTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica".

Sono stati applicati i seguenti standard (o parti/clausole di essi) e specifiche nazionali o internazionali:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A14:2019

Luogo: Lutherstadt Wittenberg
Data: 27.05.2025

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Tobias Bräunlich', written over a horizontal line.

(Azienda)
Tobias Bräunlich, CEO

6. Français

MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN S QUICK SOLDER TIP CLEANER.

Veuillez lire le mode d'emploi avant de l'utiliser et rangez-le dans un endroit sûr et facilement accessible à tous les utilisateurs.

6.1. Sécurité

- L'appareil peut être utilisé pour nettoyer les pannes à souder. Toute autre utilisation peut entraîner des blessures et n'est pas autorisée. Il n'y a alors aucune responsabilité de la part du fabricant.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'humidité.
- Ne mettez pas la main dans l'appareil pendant le fonctionnement.
- Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou laissé sans surveillance.
- Éteignez l'appareil lors du remplacement des pièces. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

6.2. Contenu de la livraison

- Dispositif de nettoyage de panne à souder
- Plateau de fer à souder
- Alimentation
- Câble de mise à la terre
- Mode d'emploi

6.3. Caractéristiques techniques

- | | |
|--------------|--------------|
| • Puissance | 5w |
| • Tension | 24V DC |
| • Vitesse | 60 tr/min |
| • Dimensions | 80x140x140mm |
| • Poids | 0,83 kg |
| • Conformité | RoHS, CE |

Les spécifications et la conception peuvent être modifiées sans préavis.

6.4. Commande

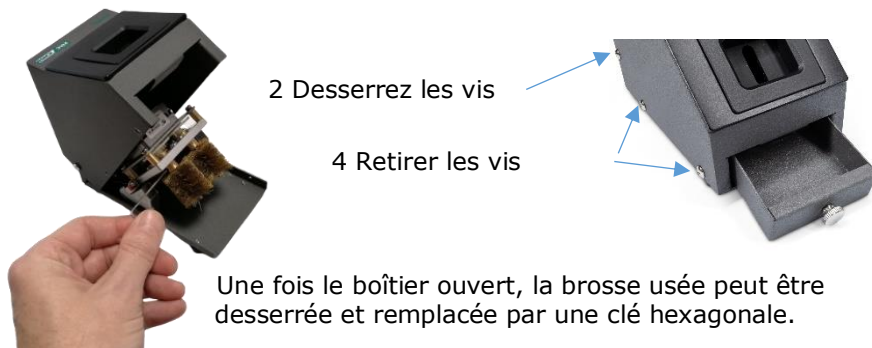


1. Connectez le fil de mise à la terre à l'appareil et connectez-le au potentiel de mise à la terre.
2. Connectez l'alimentation enfichable à l'appareil et branchez-le sur une prise 230V.
3. Allumez l'appareil à l'aide du bouton d'alimentation situé à l'arrière.
4. Lorsque le fer à souder s'approche de l'ouverture de la brosse, la rotation des brosses commence automatiquement.
5. Trempez la panne à souder entre les brosses rotatives pour les nettoyer.
6. La rotation des brosses s'arrête automatiquement peu de temps après le retrait du fer à souder.

6.5. Réservoir de soudure résiduelle

Le réservoir de soudure résiduel est situé sous les balais et est maintenu magnétiquement. Sortez le récipient et videz-le avec les déchets résiduels.

6.6. Brosses de nettoyage



Vous trouverez des brosses de rechange appropriées (**QUMB310**) sous www.quick-tools.de.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès dans l'utilisation de votre nettoyeur de pannes à souder QUICK et sommes heureux de recevoir vos suggestions d'améliorations.

Vous pouvez également nous contacter si vous avez des problèmes ou des questions concernant votre application.

Votre équipe chez Bräunlich GmbH

**Declaración de conformidad de la UE según la Directiva de Baja Tensión
2014/35/CE
(Nº 01-20)**

El fabricante/distribuidor

Bräunlich GmbH
Am Heideberg 26
06886 Lutherstadt Wittenberg

declara por la presente que el siguiente producto

Designación del producto: QUICK nettoyeur de pannes à souder
Nombre comercial: QUICK 310
Nombre del modelo: QU310

cumple las disposiciones de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/CE, incluidos los cambios aplicables en el momento de la declaración.

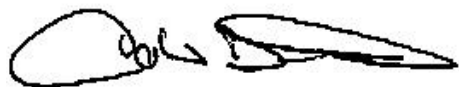
Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

"DIRECTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética".

Se aplicaron las siguientes normas (o partes/cláusulas de las mismas) y especificaciones nacionales o internacionales:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A14:2019

Lugar: Lutherstadt Wittenberg
Fecha: 27.05.2025



(Société)
Sr. Tobias Bräunlich, Director General

 GEBRUIKSAANWIJZING	 INSTRUCCIONES DE USO
 ISTRUZIONI PER L'USO	 MODE D'EMPLOI

**Bräunlich GmbH**

Am Heideberg 26

D-06886 Lutherstadt Wittenberg

 +49 (0) 3491/6181-0 info@quick-tools.de www.quick-tools.de

Version: 2025-05-27